

Redux® Creme Redux® Gel Redux® Paste

REF 66-04

REF 65-04

REF 67-05

- EN Instructions for use
- ES Instrucciones de uso
- DE Gebrauchsanweisung
- FR Mode d'emploi
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções de utilização
- DA Brugsanvisning
- FI Käyttöohjeet
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Bruksanvisning
- EL Οδηγίες Χρήσης
- HU Használati útmutatás
- PO Instrukcja stosowania
- HE הוראות שימוש
- JA 取扱説明書
- KO 사용법
- ZH 使用说明
- AR إرشادات الاستعمال



PARKER LABORATORIES, INC.



Parker Laboratories, Inc.
286 Eldridge Road
Fairfield, NJ 07004 USA
(973) 276-9500
parkerlabs.com



Parker Laboratories BV
Bedrijvenpark Twente 305
7602 KL Almelo
The Netherlands

EN

Redux®

Redux® Creme Description

Redux Creme is a non-sterile, electrically conductive creme. It is bacteriostatic.

Indications for Use

Redux Creme is recommended for routine ECG procedures.

Contraindications

- Redux Creme is not indicated for defibrillation procedures.

Precautions

- For external use only on intact, unbroken skin.
- Discard product if package is damaged or evidence of contamination is present.
- To avoid contamination of product, the tube container tips should not come into contact with patient, staff or instruments.

Redux® Gel

Description

Redux Gel is a non-sterile, non-abrasive, water based, electrically conductive gel.

Indications for Use

Redux Gel is recommended for routine ECG procedures and defibrillation.

Warnings

- Do not use on patients with a known history of sensitivity to parabens.

Precautions

- For external use only on intact, unbroken skin.
- Discard product if package is damaged or evidence of contamination is present.
- To avoid contamination of product, the tube container tips should not come into contact with patient, staff or instruments.

Redux® Paste

Description

Redux Paste is a bacteriostatic, non-sterile, water based, abrasive, electrically conductive paste.

Indications for Use

Redux Paste is recommended for short term monitoring, ECG, and defibrillation.

Precautions

- For external use only on intact, unbroken skin.
- Discard product if package is damaged or evidence of contamination is present.
- To avoid contamination of product, the tube container tips should not come into contact with patient, staff or instruments.

Redux® Paste, Creme, Gel

Directions for Use

Refer to the Instructions For Use provided by the manufacturer of the electromedical device being used for information on how Redux should be used with their product. Redux can be removed using a moistened soft cloth.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the EU Member State in which the user and/or patient is established.

Handling

No special handling required.

Storage

Protect product from direct sunlight.

Disposal

Follow all federal, state, and local regulations for non-hazardous waste disposal.

Crema Redux®**Descripción**

La crema Redux es una crema eléctricamente conductora sin esterilizar. Es bacteriostática.

Indicaciones de uso

La crema Redux se recomienda en procedimientos rutinarios de ECG.

Contraindicaciones

- La crema Redux no está indicada para procedimientos de desfibrilación.

Precauciones

- Solo para uso externo sobre la piel intacta y sin heridas.
- Desechar el producto si el paquete está dañado o existen evidencias de contaminación.
- Para evitar la contaminación del producto, las puntas de los tubos contenedores no deben entrar en contacto con los pacientes, el personal o los instrumentos.

Gel Redux®**Descripción**

El gel Redux es un gel eléctricamente conductor, de base acuosa y sin esterilizar.

Indicaciones de uso

El gel Redux se recomienda en procedimientos rutinarios de ECG y de desfibrilación.

Advertencias

- No usar en pacientes con un historial conocido de sensibilidad a los parabenos.

Precauciones

- Solo para uso externo sobre la piel intacta y sin heridas.
- Desechar el producto si el paquete está dañado o existen evidencias de contaminación.
- Para evitar la contaminación del producto, las puntas de los tubos contenedores no deben entrar en contacto con los pacientes, el personal o los instrumentos.

Pasta Redux®**Descripción**

La pasta Redux es una pasta eléctricamente conductora, abrasiva, de base acuosa y sin esterilizar.

Indicaciones de uso

La pasta Redux se recomienda para la monitorización a corto plazo, ECG y desfibrilación.

Precauciones

- Solo para uso externo sobre la piel intacta y sin heridas.
- Desechar el producto si el paquete está dañado o existen evidencias de contaminación.
- Para evitar la contaminación del producto, las puntas de los tubos contenedores no deben entrar en contacto con los pacientes, el personal o los instrumentos.

Pasta, crema y gel Redux®**Instrucciones de uso**

Consulte las Instrucciones de uso suministradas por el fabricante del dispositivo electromédico que se utilice para obtener información acerca de cómo debe utilizarse Redux con sus productos. Redux puede eliminarse con un paño suave y húmedo.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que se encuentre el usuario o el paciente.

Manipulación

No requiere de manipulación especial.

Almacenamiento

Proteger el producto de la luz solar directa.

Eliminación

Seguir todas las normativas federales, estatales y locales para la eliminación de residuos no peligrosos.

Redux®-Creme**Beschreibung**

Die Redux-Creme ist eine nicht sterile, elektrisch leitfähige Creme. Sie ist bakteriostatisch.

Indikationen

Die Redux-Creme wird für routinemäßige EKG-Verfahren empfohlen.

Kontraindikationen

- Die Redux-Creme darf nicht bei Defibrillationsverfahren angewendet werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Für die äußere Anwendung auf intakter, unbeschädigter Haut.
- Entsorgen Sie das Produkt, falls die Verpackung beschädigt ist oder Anzeichen einer Kontamination vorliegen.
- Um eine Produktkontamination zu vermeiden, dürfen die Tubenspitzen nicht mit Patienten, Personal oder Instrumenten in Kontakt kommen.

Redux®-Gel**Beschreibung**

Das Redux-Gel ist ein nicht steriles, nicht abrasives, elektrisch leitfähiges Gel auf Wasserbasis.

Indikationen

Das Redux-Gel wird für routinemäßige EKG-Verfahren und Defibrillation empfohlen.

Warnungen

- Nicht an Patienten mit einer bekannten vorherrschenden Empfindlichkeit auf Parabene verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Für die äußere Anwendung auf intakter, unbeschädigter Haut.
- Entsorgen Sie das Produkt, falls die Verpackung beschädigt ist oder Anzeichen einer Kontamination vorliegen.
- Um eine Produktkontamination zu vermeiden, dürfen die Tubenspitzen nicht mit Patienten, Personal oder Instrumenten in Kontakt kommen.

Redux®-Paste**Beschreibung**

Die Redux-Paste ist eine bakteriostatische, nicht sterile, abrasive, elektrisch leitfähige Paste auf Wasserbasis.

Indikationen

Die Redux-Paste wird für kurzzeitige Überwachung, EKG und Defibrillation empfohlen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Für die äußere Anwendung auf intakter, unbeschädigter Haut.
- Entsorgen Sie das Produkt, falls die Verpackung beschädigt ist oder Anzeichen einer Kontamination vorliegen.
- Um eine Produktkontamination zu vermeiden, dürfen die Tubenspitzen nicht mit Patienten, Personal oder Instrumenten in Kontakt kommen.

Redux®-Paste, -Creme, -Gel**Gebrauchsanleitung**

Für Informationen zur Verwendung von Redux mit dem jeweiligen Produkt ziehen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers des elektromedizinischen Geräts heran. Redux kann mit einem angefeuchteten, weichen Tuch entfernt werden.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Handhabung

Keine bestimmten Handhabungsabläufe erforderlich.

Lagerung

Schützen Sie das Produkt vor direktem Sonnenlicht.

Entsorgung

Befolgen Sie alle geltenden bundesstaatlichen, staatlichen und lokalen Bestimmungen zur Entsorgung nicht gefährlicher Abfälle.

Crème Redux®**Description**

La crème Redux est une crème non stérile et électriquement conductrice. Elle est bactériostatique.

Indications

La crème Redux est recommandée pour les procédures d'ECG habituelles.

Contre-indications

- La crème Redux n'est pas indiquée pour les procédures de défibrillation.

Précautions

- À usage externe uniquement, sur une peau intacte sans lésion.
- Jeter le produit si l'emballage est endommagé ou s'il présente des signes de contamination.
- Afin d'éviter toute contamination du produit, les embouts du tube ne doivent pas entrer en contact avec le patient, le personnel ou les instruments.

Gel Redux®**Description**

Le gel Redux est non stérile, non abrasif, à base d'eau et électriquement conducteur.

Indications

Le gel Redux est recommandé pour les procédures d'ECG et de défibrillation de routine.

Avvertissements

- Ne pas utiliser chez les patients avec des antécédents connus de sensibilité aux parabènes.

Précautions

- À usage externe uniquement, sur une peau intacte sans lésion.
- Jeter le produit si l'emballage est endommagé ou s'il présente des signes de contamination.
- Afin d'éviter toute contamination du produit, les embouts du tube ne doivent pas entrer en contact avec le patient, le personnel ou les instruments.

Pâte Redux®**Description**

La pâte Redux est une pâte bactériostatique, non stérile, à base d'eau, abrasive et électriquement conductrice.

Indications

La pâte Redux est recommandée pour la surveillance de courte durée et les procédures d'ECG et de défibrillation.

Précautions

- À usage externe uniquement, sur une peau intacte sans lésion.
- Jeter le produit si l'emballage est endommagé ou s'il présente des signes de contamination.
- Afin d'éviter toute contamination du produit, les embouts du tube ne doivent pas entrer en contact avec le patient, le personnel ou les instruments.

Pâte, crème et gel Redux®**Mode d'emploi**

Consulter le mode d'emploi du fabricant du dispositif électromédical utilisé pour savoir comment utiliser Redux avec ce dispositif. Redux se nettoie à l'aide d'un tissu doux humidifié.

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'Etat membre de l'Union européenne au sein duquel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Manipulation

Aucune manipulation spéciale n'est requise.

Conservation

Protéger le produit des rayons directs du soleil.

Élimination

Respecter tous les règlements fédéraux, nationaux et locaux concernant l'élimination de déchets non dangereux.

Redux® crema**Descrizione**

Redux crema è una crema non sterile, elettricamente conduttiva. È batteriostatica.

Indicazioni d'uso

Redux crema è raccomandato per procedure ECG di routine.

Controindicazioni

- Redux crema non è indicato per procedure di defibrillazione.

Precauzioni

- Solo per uso esterno su cute integra e non screpolata.
- Smaltire il prodotto se la confezione è danneggiata oppure nel caso di evidente contaminazione del prodotto.
- Per evitare la contaminazione, le punte dei contenitori non devono entrare in contatto con il paziente, con il personale o con gli strumenti.

Redux® gel**Descrizione**

Redux gel è un gel non sterile, non abrasivo, a base acquosa, elettricamente conduttivo.

Indicazioni d'uso

Redux gel è raccomandato per procedure ECG di routine e per la defibrillazione.

Avvertenze

- Non utilizzare su pazienti con storia clinica nota di sensibilità ai parabeni.

Precauzioni

- Solo per uso esterno su cute integra e non screpolata.
- Smaltire il prodotto se la confezione è danneggiata oppure nel caso di evidente contaminazione del prodotto.
- Per evitare la contaminazione, le punte dei contenitori non devono entrare in contatto con il paziente, con il personale o con gli strumenti.

Redux® pasta**Descrizione**

Redux pasta è una pasta batteriostatica, non sterile, a base acquosa, abrasiva, elettricamente conduttiva.

Indicazioni d'uso

Redux pasta è raccomandato per defibrillazione, ECG e monitoraggio a breve termine.

Precauzioni

- Solo per uso esterno su cute integra e non screpolata.
- Smaltire il prodotto se la confezione è danneggiata oppure nel caso di evidente contaminazione del prodotto.
- Per evitare la contaminazione, le punte dei contenitori non devono entrare in contatto con il paziente, con il personale o con gli strumenti.

Redux® pasta, crema, gel**Istruzioni per l'uso**

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso fornite dal produttore del dispositivo elettromedicale utilizzato per informazioni su come usare Redux in associazione al loro prodotto. Redux può essere rimosso con un panno morbido inumidito.

Eventuali incidenti gravi che si siano verificati in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'UE in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Manipolazione

Non è richiesta alcuna speciale precauzione di manipolazione.

Conservazione

Preservare il prodotto dalla luce solare diretta.

Smaltimento

Attenersi a quanto prescritto da ogni normativa federale, statale, e locale in materia di smaltimento di rifiuti non pericolosi.

Creme Redux®**Descrição**

O Creme Redux é um creme não-estéril, eletricamente condutor. É bacteriostático.

Indicações de utilização

O Creme Redux é recomendado para procedimentos rotineiros de ECG.

Contraindicações

- O Creme Redux não está indicado para procedimentos de desfibrilação.

Precauções

- Para uso externo apenas em pele intacta.
- Elimine o produto se a embalagem estiver danificada ou se existir evidência de contaminação.
- Para evitar a contaminação do produto, as pontas dos tubos não devem entrar em contacto com o doente, pessoal ou instrumentos.

Gel Redux®**Descrição**

O Gel Redux é um gel não-estéril, não abrasivo, à base de água, eletricamente condutor.

Indicações de utilização

O Gel Redux é recomendado para procedimentos de rotina de ECG e desfibrilação.

Advertências

- Não utilize em doentes com história conhecida de sensibilidade a parabenos.

Precauções

- Para uso externo apenas em pele intacta.
- Elimine o produto se a embalagem estiver danificada ou se existir evidência de contaminação.
- Para evitar a contaminação do produto, as pontas dos tubos não devem entrar em contacto com o doente, pessoal ou instrumentos.

Pasta Redux®**Descrição**

A Pasta Redux é uma pasta bacteriostática, não estéril, à base de água, abrasiva, eletricamente condutora.

Indicações de utilização

A Pasta Redux é recomendada para a monitorização a curto prazo, ECG e desfibrilação.

Precauções

- Para uso externo apenas em pele intacta.
- Elimine o produto se a embalagem estiver danificada ou se existir evidência de contaminação.
- Para evitar a contaminação do produto, as pontas dos tubos não devem entrar em contacto com o doente, pessoal ou instrumentos.

Pasta, Creme e Gel Redux®**Instruções de utilização**

Consulte as Instruções de Utilização fornecidas pelo fabricante do dispositivo eletromédico usado para obter informações sobre como Redux deve ser usado com o seu produto. Redux pode ser removido usando um pano macio humedecido.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da UE em que o utilizador e/ou doente estiverem estabelecidos.

Manuseamento

Não é necessário manuseamento especial.

Armazenamento

Proteja o produto da luz solar direta.

Eliminação

Siga todos os regulamentos federais, estaduais e locais para a eliminação de resíduos não perigosos.

Redux®-creme**Beskrivelse**

Redux-creme er en usteril, elektrisk ledende creme. Den er bakteriostatisk.

Indikationer

Redux-creme anbefales til rutinemæssige EKG-procedurer.

Kontraindikationer

- Redux-creme er ikke indiceret til defibrilleringsprocedurer.

Forholdsregler

- Kun til udvortes brug på intakt og ubeskadiget hud.
- Kasser produktet, hvis emballagen er beskadiget eller viser tegn på kontaminering.
- For at undgå kontaminering af produktet bør tubebeholdernes spidser ikke komme i kontakt med patienten, personalet eller instrumenterne.

Redux®-gel**Beskrivelse**

Redux-gel er en usteril, ikke-slibende, vandbaseret, elektrisk ledende gel.

Indikationer

Redux-gel anbefales til rutinemæssige EKG-procedurer og defibrillering.

Advarsler

- Må ikke anvendes til patienter med kendt overfølsomhed over for parabener.

Forholdsregler

- Kun til udvortes brug på intakt og ubeskadiget hud.
- Kasser produktet, hvis emballagen er beskadiget eller viser tegn på kontaminering.
- For at undgå kontaminering af produktet bør tubebeholdernes spidser ikke komme i kontakt med patienten, personalet eller instrumenterne.

Redux®-pasta**Beskrivelse**

Redux-pasta er en bakteriostatisk, usteril, vandbaseret, slibende, elektrisk ledende pasta.

Indikationer

Redux-pasta anbefales til kortsigtet monitorering, EKG og defibrillering.

Forholdsregler

- Kun til udvortes brug på intakt og ubeskadiget hud.
- Kasser produktet, hvis emballagen er beskadiget eller viser tegn på kontaminering.
- For at undgå kontaminering af produktet bør tubebeholdernes spidser ikke komme i kontakt med patienten, personalet eller instrumenterne.

Redux®-pasta, -creme, -gel**Brugsvejledning**

Der henvises til den medfølgende brugsanvisning, der er stillet til rådighed af producenten af den anvendte elektromedicinske anordning, for yderligere oplysninger om, hvordan Redux-produktet bør anvendes sammen med de respektive produkter. Redux-produktet kan fjernes med en fugtig og blød klud.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Håndtering

Ingen særlig håndtering påkrævet.

Opbevaring

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys.

Bortskaffelse

Følg alle nationale, kommunale og lokale bestemmelser vedr. bortskaffelse af ufarligt affald.

Redux®-voide**Kuvaus**

Redux-voide on epästeriili, sähköä johtava voide. Tuote on bakteriostaattinen.

Käyttöaiheet

Redux-voidetta suositellaan rutiininomaisesti EKG-toimenpiteisiin.

Vasta-aiheet

- Redux-voidetta ei ole indikoitu defibrillaatiotoimenpiteisiin.

Varotoimenpiteet

- Vain ulkoiseen käyttöön ehjälle, vaurioimattomalle iholle.
- Hävitä tuote, jos pakkaus on vahingoittunut tai jos on merkkejä saastumisesta.
- Tuotteen saastumisen välttämiseksi säiliöputkilojen kärjet eivät saa joutua kosketukseen potilaan, henkilökunnan tai instrumenttien kanssa.

Redux®-geeli**Kuvaus**

Redux-geeli on epästeriili, sähköä johtava geeli.

Käyttöaiheet

Redux-geeliä suositellaan rutiininomaisesti EKG-toimenpiteisiin.

Varoitukset

- Älä käytä potilaille, joilla on amneesi parabeeni-yliherkkyydelle

Varotoimenpiteet

- Vain ulkoiseen käyttöön ehjälle, vaurioimattomalle iholle.
- Hävitä tuote, jos pakkaus on vahingoittunut tai jos on merkkejä saastumisesta.
- Tuotteen saastumisen välttämiseksi säiliöputkilojen kärjet eivät saa joutua kosketukseen potilaan, henkilökunnan tai instrumenttien kanssa.

Redux®-pasta**Kuvaus**

Redux-pasta on epästeriili, sähköä johtava pasta.

Käyttöaiheet

Redux-pastaa suositellaan lyhytkestoiseen tarkkailuun, EKG-, ja defibrillaatiotoimenpiteisiin.

Varotoimenpiteet

- Vain ulkoiseen käyttöön ehjälle, vaurioimattomalle iholle.
- Hävitä tuote, jos pakkaus on vahingoittunut tai jos on merkkejä saastumisesta.
- Tuotteen saastumisen välttämiseksi säiliöputkilojen kärjet eivät saa joutua kosketukseen potilaan, henkilökunnan tai instrumenttien kanssa.

Redux®-pasta, -voide, -geeli**Käyttöohjeet**

Katso ohjeet Redux-tuotteen käytöstä yhdessä sähkölääkelaitteen kanssa sen valmistajan toimittamista käyttöohjeista. Redux on vesiliukoista ja se voidaan poistaa kostutetulla pehmeällä liinalla.

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja sen EU:n jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Käsittely

Ei vaadi erityistä käsittelyä.

Varastointi

Suojaa tuote suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Noudata kaikkia vaarattoman jätteen kansallisia, alueellisia ja paikallisia hävittämismääräyksiä.

Redux® crème**Beschrijving**

Redux-crème is een niet-steriele, elektrische geleidende crème. Het is bacteriostatisch.

Indicaties voor gebruik

Redux-crème wordt aanbevolen voor routinematige ecg-procedures.

Contra-indicaties

- Redux-crème is niet geïndiceerd voor defibrillatieprocedures.

Voorzorgsmaatregelen

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik op intacte, onbeschadigde huid.
- Werp het product weg als de verpakking beschadigd is of als er tekenen van contaminatie zijn.
- Om contaminatie van het product te vermijden, mogen de tuiten van het slangreservoir niet in contact komen met de patiënt, het personeel of de instrumenten.

Redux® gel**Beschrijving**

Redux-gel is een niet-steriele, niet-schurende, elektrisch geleidende crème op waterbasis.

Indicaties voor gebruik

Redux-gel wordt aanbevolen voor routinematige ECG -procedures en defibrillatie.

Waarschuwingen

- Niet gebruiken bij patiënten waarvan bekend is dat zij gevoelig zijn voor parabenen.

Voorzorgsmaatregelen

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik op intacte, onbeschadigde huid.
- Werp het product weg als de verpakking beschadigd is of als er tekenen van contaminatie zijn.
- Om contaminatie van het product te vermijden, mogen de tuiten van het slangreservoir niet in contact komen met de patiënt, het personeel of de instrumenten.

Redux® pasta**Beschrijving**

Redux-pasta is een bacteriostatische, niet-steriele, schurende, elektrisch geleidende pasta op waterbasis.

Indicaties voor gebruik

Redux-pasta wordt aanbevolen voor kortdurende bewaking, ECG en defibrillatie.

Voorzorgsmaatregelen

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik op intacte, onbeschadigde huid.
- Werp het product weg als de verpakking beschadigd is of als er tekenen van contaminatie zijn.
- Om contaminatie van het product te vermijden, mogen de tuiten van het slangreservoir niet in contact komen met de patiënt, het personeel of de instrumenten.

Redux® pasta, crème, gel**Gebruiksaanwijzingen**

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het gebruikte elektromedisch hulpmiddel voor informatie over hoe Redux met het betreffende product moet worden gebruikt. Redux kan met een zachte, vochtige doek worden verwijderd.

Ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de EU-lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Hantering

Geen speciale hantering vereist.

Opslag

Bescherm het product tegen direct zonlicht.

Afvoer

Volg alle nationale, regionale en lokale voorschriften voor de afvoer van niet-gevaarlijk afval.

Redux® kräm**Beskrivning**

Redux kräm är en icke-steril, elektriskt ledande kräm. Den är bakteriostatisk.

Indikationer för användning

Redux kräm rekommenderas för rutinmässiga EKG-procedurer.

Kontraindikationer

- Redux kräm rekommenderas inte för defibrilleringsprocedurer.

Försiktigheter

- Endast för extern användning på intakt, obruten hud.
- Kassera produkten om förpackningen är skadad eller om det finns tecken på kontaminering.
- För att undvika kontaminering av produkten ska behållarnas spetsar inte komma i kontakt med patient, personal eller instrument.

Redux® gel**Beskrivning**

Redux gel är en icke-steril, icke-slipande, vattenbaserad elektriskt ledande gel.

Indikationer för användning

Redux gel rekommenderas för rutinmässiga EKG-procedurer och defibrillering.

Varningar

- Använd den inte på patienter med känd sensitivitet för parabener..

Försiktigheter

- Endast för extern användning på intakt, obruten hud.
- Kassera produkten om förpackningen är skadad eller om det finns tecken på kontaminering.
- För att undvika kontaminering av produkten ska behållarnas spetsar inte komma i kontakt med patient, personal eller instrument.

Redux® pasta**Beskrivning**

Redux pasta är en bakteriostatisk, icke-steril, vattenbaserad, slipande, elektriskt ledande pasta.

Indikationer för användning

Redux pasta rekommenderas för kortvarig övervakning, EKG och defibrillering.

Försiktigheter

- Endast för extern användning på intakt, obruten hud.
- Kassera produkten om förpackningen är skadad eller om det finns tecken på kontaminering.
- För att undvika kontaminering av produkten ska behållarnas spetsar inte komma i kontakt med patient, personal eller instrument.

Redux® pasta, kräm, gel**Användningsanvisningar**

Se bruksanvisningen som tillhandahålls av tillverkaren av den elektromedicinska enhet som används för information om hur Redux ska användas med deras produkt. Redux kan avlägsnas med en fuktig mjuk trasa.

Alla allvariga incidenter som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Hantering

Ingen speciell hantering krävs.

Förvaring

Skydda produkten från direkt solljus.

Kassering

Följ alla federala, statliga och lokala föreskrifter för bortskaffande av farligt avfall.

Κρέμα Redux®**Περιγραφή**

Η κρέμα Redux είναι μια μη αποστειρωμένη, ηλεκτρικώς αγώγιμη κρέμα. Είναι βακτηριοστατική.

Ενδείξεις χρήσης

Η κρέμα Redux συνιστάται για τις συνήθεις διαδικασίες ΗΚΓ.

Αντενδείξεις

- Η κρέμα Redux δεν ενδείκνυται για διαδικασίες απινίδωσης.

Προφυλάξεις

- Για εξωτερική χρήση μόνο σε άθικτο, αδιάσπαστο δέρμα.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή υπάρχουν ενδείξεις μόλυνσης.
- Προς αποφυγή μόλυνσης του προϊόντος, τα στόμια των περιεκτών των σωληναρίων δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον ασθενή, το προσωπικό ή τα εργαλεία.

Γέλη Redux®**Περιγραφή**

Η γέλη Redux είναι μια μη αποστειρωμένη, ηλεκτρικώς αγώγιμη κρέμα.

Ενδείξεις χρήσης

Η γέλη Redux συνιστάται για διαδικασίες ρουτίνας ΗΚΓ και απινίδωσης.

Προειδοποιήσεις

- Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστό ιστορικό ευαισθησίας στα παραμπέν.

Προφυλάξεις

- Για εξωτερική χρήση μόνο σε άθικτο, αδιάσπαστο δέρμα.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή υπάρχουν ενδείξεις μόλυνσης.
- Προς αποφυγή μόλυνσης του προϊόντος, τα στόμια των περιεκτών των σωληναρίων δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον ασθενή, το προσωπικό ή τα εργαλεία.

Πάστα Redux®**Περιγραφή**

Η πάστα Redux είναι μια βακτηριοστατική, μη αποστειρωμένη, με βάση το νερό, λειαντική, ηλεκτρικώς αγώγιμη πάστα.

Ενδείξεις χρήσης

Η πάστα Redux συνιστάται για περιορισμένης διάρκειας παρακολούθηση, ΗΚΓ και απινίδωση.

Προφυλάξεις

- Για εξωτερική χρήση μόνο σε άθικτο, αδιάσπαστο δέρμα.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή υπάρχουν ενδείξεις μόλυνσης.
- Προς αποφυγή μόλυνσης του προϊόντος, τα στόμια των περιεκτών των σωληναρίων δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τον ασθενή, το προσωπικό ή τα εργαλεία.

Πάστα, κρέμα, γέλη Redux®**Οδηγίες χρήσης**

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται από τον κατασκευαστή της ηλεκτροϊατρικής συσκευής που χρησιμοποιείται για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της Redux με το προϊόν τους. Η Redux είναι υδατοδιαλυτή και μπορεί να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας ένα υγραμένο μαλακό ύφασμα.

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο είναι εγκατεστημένο ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Χειρισμός

Δεν απαιτείται ιδιαίτερος χειρισμός.

Αποθήκευση

Προστατέψτε το προϊόν από το άμεσο ηλιακό φως.

Απόρριψη

Ακολουθήστε όλους τους ομοσπονδιακούς, κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη μη επικίνδυνων αποβλήτων.

Redux® krém**Leírás**

A Redux krém nem steril, elektromosan vezetőképes krém. Bakteriosztatikus.

Használati javallat

A Redux krém rutinszerű EKG-beavatkozásokhoz ajánlott.

Ellenjavallatok

- A Redux krém defibrillációs beavatkozások esetén nem javallott.

Óvintézkedések

- Kizárólag külsőleg, ép, sérülésmentes bőrfelületen használható.
- A terméket selejtezni kell, ha a csomagolása sérült, vagy szennyeződésre utaló egyértelmű jelet fedez fel.
- A termék szennyeződésének elkerülése érdekében a tárolótubus hegye nem érintkezhet a pácienssel, a személyzettel vagy eszközökkel.

Redux® gél**Leírás**

A Redux gél nem steril, nem dörzsölő hatású, vízalapú, elektromosan vezetőképes gél.

Használati javallat

A Redux gél rutinszerű EKG-beavatkozásokhoz és defibrilláláshoz ajánlott.

Figyelmeztetések

- A kórtörténetük alapján parabénekkal szemben ismertén érzékeny pácienseknél tilos használni.

Óvintézkedések

- Kizárólag külsőleg, ép, sérülésmentes bőrfelületen használható.
- A terméket selejtezni kell, ha a csomagolása sérült, vagy szennyeződésre utaló egyértelmű jelet fedez fel.
- A termék szennyeződésének elkerülése érdekében a tárolótubus hegye nem érintkezhet a pácienssel, a személyzettel vagy eszközökkel.

Redux® kenőcs**Leírás**

A Redux kenőcs bakteriosztatikus, nem steril, vízalapú, dörzsölő hatású, elektromosan vezetőképes gél.

Használati javallat

A Redux kenőcs rövid időtartamú monitoring céljából, EKG-hoz és defibrilláláshoz ajánlott.

Óvintézkedések

- Kizárólag külsőleg, ép, sérülésmentes bőrfelületen használható.
- A terméket selejtezni kell, ha a csomagolása sérült, vagy szennyeződésre utaló egyértelmű jelet fedez fel.
- A termék szennyeződésének elkerülése érdekében a tárolótubus hegye nem érintkezhet a pácienssel, a személyzettel vagy eszközökkel.

Redux® kenőcs, krém, gél**Használati útmutató**

A használt elektromos orvostechnikai eszköz gyártója által biztosított használati utasításban kell ellenőrizni az arra vonatkozó tudnivalókat, hogy az adott termékkel hogyan kell használni a Redux készítményeket. A Redux benedvesített puha kendővel eltávolítható.

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett bármilyen súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy a beteg lakhelyénél szolgáló EU-tagállam illetékes hatóságának.

Kezelés

A kezelés tekintetében nincs különleges előírás.

Tárolás

Közvetlen napfénytől óvni kell.

Ártalmatlanítás

Be kell tartani a nem veszélyes hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó valamennyi nemzeti és helyi jogszabályi előírást.

Krem Redux®**Opis**

Krem Redux to krem niesterylny, elektropzewodzący. Jest bakteriostryatyczny.

Wskazania do stosowania

Krem Redux jest zalecany do rutynowych zabiegów EKG.

Przeciwwskazania

- Krem Redux jest niewskazany do zabiegu defibrylacji.

Środki ostrożności

- Do stosowania zewnętrznego, tylko na nienaruszoną, niepopękaną skórę.
- Wyrzucić produkt, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub widoczne są ślady zanieczyszczenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia produktu, końcówki tubki nie powinny wchodzić w kontakt z pacjentem, personelem ani przyrządami.

Żel Redux®**Opis**

Żel Redux to żel niesterylny, niepowodujący ścierania, na bazie wody, elektropzewodzący.

Wskazania do stosowania

Żel Redux jest zalecany do rutynowych zabiegów EKG i defibrylacji.

Ostrzeżenia

- Nie stosować u pacjentów, u których w przeszłości stwierdzono uczulenie na paraben.

Środki ostrożności

- Do stosowania zewnętrznego, tylko na nienaruszoną, niepopękaną skórę.
- Wyrzucić produkt, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub widoczne są ślady zanieczyszczenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia produktu, końcówki tubki nie powinny wchodzić w kontakt z pacjentem, personelem ani przyrządami.

Klej Redux®**Opis**

Klej Redux to klej bakteriostryatyczny, niesterylny, na bazie wody, niepowodujący ścierania, elektropzewodzący.

Wskazania do stosowania

Klej Redux jest zalecany do krótkotrwałego monitorowania, EKG i defibrylacji.

Środki ostrożności

- Do stosowania zewnętrznego, tylko na nienaruszoną, niepopękaną skórę.
- Wyrzucić produkt, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub widoczne są ślady zanieczyszczenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia produktu, końcówki tubki nie powinny wchodzić w kontakt z pacjentem, personelem ani przyrządami.

Klej, krem i żel Redux®**Instrukcja stosowania**

Informacje na temat stosowania Redux z urządzeniami można znaleźć w instrukcjach stosowania dostarczonych przez producenta elektrod dla tych produktów. Redux może być usunięty przy pomocy zwilżonej miękkiej ściereczki.

Wszelkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu urzędowi w państwie członkowskim UE, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Postępowanie z produktem

Nie jest wymagane specjalne postępowanie.

Przechowywanie

Chronić produkt przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

Utylizacja

Przestrzegać wszystkich przepisów federalnych, stanowych i lokalnych dotyczących utylizacji substancji, które nie stanowią zagrożenia.

Redux® 크림

설명

Redux 크림은 비멸균, 전기 전도성 크림입니다. 본 제품은 정세균성입니다.

사용 목적

Redux 크림은 비멸균, 전기 전도성 크림입니다.

금기사항

- Redux 크림은 세동제거술에 사용할 수 없습니다.

주의사항

- 온전하며 상처가 없는 피부에 체외용으로만 사용함.
- 포장에 손상되거나 오염의 흔적이 있는 경우 제품을 폐기하십시오.
- 오염 방지를 위해 용기의 팁은 환자, 의료진 또는 기구와 접촉되지 않아야 합니다.

Redux® 젤

설명

Redux 젤은 비멸균, 비연마성, 수성, 전기 전도성 크림입니다.

사용 목적

Redux 젤은 일상적 ECG 절차 및 세동제거에 사용할 수 있습니다.

경고

- 파라벤에 대해 알려진 민감도 이력이 있는 환자에게 사용하지 마십시오.

주의사항

- 온전하며 상처가 없는 피부에 체외용으로만 사용함.
- 포장에 손상되거나 오염의 흔적이 있는 경우 제품을 폐기하십시오.
- 오염 방지를 위해 용기의 팁은 환자, 의료진 또는 기구와 접촉되지 않아야 합니다.

Redux® 페이스트

제품 설명

Redux 페이스트는 정세균성, 비멸균, 수성, 연마성, 전기 전도성 페이스트입니다.

사용 목적

Redux 페이스트는 일상적 ECG 절차 및 세동제거에 사용할 수 있습니다.

주의사항

- 온전하며 상처가 없는 피부에 체외용으로만 사용함.
- 포장에 손상되거나 오염의 흔적이 있는 경우 제품을 폐기하십시오.
- 오염 방지를 위해 용기의 팁은 환자, 의료진 또는 기구와 접촉되지 않아야 합니다.

Redux® 페이스트, 크림, 젤

사용법

특정 전기의학적 기기를 Redux와 함께 사용하는 방법에 대한 정보를 확인하려면, 전기의학적 기기의 제조자가 제공한 사용설명서를 참조하십시오. Redux는 물에 적신 부드러운 천을 사용해 제거할 수 있습니다.

장치와 관련하여 발생 한 심각한 사건은 제조업체와 해당 사용자 및/또는 환자가 수립 된 EU 회원국의 관할 당국에 보고 해야 합니다.

취급

특별한 취급방법이 필요하지 않습니다.

보관

제품이 직사일광에 닿지 않도록 합니다.

폐기

비유해성 폐기물 처리에 관한 모든 연방, 주, 지역 법규를 준수하십시오.

Redux® 导电乳

说明

Redux 导电乳是一种非无菌导电乳， 可以抑制细菌生长

适应症

Redux 导电乳适合用于正常 ECG 程序。

禁忌症

- Redux 导电乳不适合用于除颤术。

注意事项

- 仅限在完好未破损的皮肤上外用。
- 如果产品包装破损或者产品出现污染，应弃置产品。
- 为避免产品污染，管容器尖端不得接触患者、医护人员或器械。

Redux® 凝胶

说明

Redux 凝胶是一种非无菌、无磨料水性导电凝胶。

适应症

Redux 凝胶适合用于正常 ECG 程序和除颤术。

警告

- 禁止用于有已知苯甲酸酯类敏感病史的患者。

注意事项

- 仅限在完好未破损的皮肤上外用。
- 如果产品包装破损或者产品出现污染，应弃置产品。
- 为避免产品污染，管容器尖端不得接触患者、医护人员或器械。

Redux® 导电糊膏

说明

Redux 导电糊膏是一种可以抑制细菌生长的非无菌、研磨性水性导电糊膏。

适应症

Redux 导电糊膏适合用于短期监测、ECG 和除颤术。

注意事项

- 仅限在完好未破损的皮肤上外用。
- 如果产品包装破损或者产品出现污染，应弃置产品。
- 为避免产品污染，管容器尖端不得接触患者、医护人员或器械。

Redux® 导电糊膏、导电乳、凝胶

使用指南

有关 Redux 应如何与其产品配合使用的信息，请参阅所使用的电子医疗装置制造商提供的使用说明。Redux可使用潮湿软布去除。

与该设备有关的任何严重事故应向制造商与用户和/或患者所在的欧盟成员国的主管当局报告。

处理

无需特殊处理。

储存

保护产品避免阳光直射。

处置

遵守有关无害废物处置的所有联邦、州和地方法规。

Redux® كريم

الوصف

كريم Redux عبارة عن كريم توصيلي وغير معقم. كما أنه كايح للبكتيريا.

دواعي الاستعمال

يوصى باستخدام كريم Redux لإجراءات تخطيط كهربية القلب الدورية.

موانع الاستخدام

- لا يوصى باستخدام كريم Redux في إجراءات إزالة الرجفان.

الاحتياطات

- للاستعمال الظاهري فقط على الجلد السليم غير المصاب.
- يجب التخلص من المنتج في حالة وجود تلف في العبوة، أو دليل على وجود تلوث.
- لتجنب تلويث المنتج، ينبغي عدم ملامسة أطراف حاوية الأنابيب للمرضى أو الطاقم الطبي أو الأدوات الطبية.

Redux® جل

الوصف

جل Redux عبارة عن جل مائي توصيلي وغير حاكّ وغير معقم وغير جراحي.

دواعي الاستعمال

يوصى باستخدام جل Redux لإجراءات تخطيط كهربية القلب وإزالة الرجفان الدورية.

تحذيرات

- يُحظر استخدام هذا المنتج مع المرضى الذين لديهم تاريخ مرضي معروف للإصابة بالحساسية تجاه مركبات البارابين.

الاحتياطات

- للاستعمال الظاهري فقط على الجلد السليم غير المصاب.
- يجب التخلص من المنتج في حالة وجود تلف في العبوة، أو دليل على وجود تلوث.
- لتجنب تلويث المنتج، ينبغي عدم ملامسة أطراف حاوية الأنابيب للمرضى أو الطاقم الطبي أو الأدوات الطبية.

معجون Redux®

الوصف

معجون Redux عبارة عن معجون مائي موصل للكهرباء وحاكّ وغير معقم وكايح للبكتيريا.

دواعي الاستعمال

يوصى باستخدام معجون Redux لمتابعة تخطيط كهربية القلب على المدى القصير وإزالة الرجفان.

الاحتياطات

- للاستعمال الظاهري فقط على الجلد السليم غير المصاب.
- يجب التخلص من المنتج في حالة وجود تلف في العبوة، أو دليل على وجود تلوث.
- لتجنب تلويث المنتج، ينبغي عدم ملامسة أطراف حاوية الأنابيب للمرضى أو الطاقم الطبي أو الأدوات الطبية.

معجون وچل وكريم Redux®

توجيهات الاستعمال

راجع إرشادات الاستعمال التي توفرها الشركة المصنّعة للجهاز الطبي الكهربى الذي يتم استخدامه للاطلاع على المعلومات المتعلقة بكيفية استعمال Redux مع المنتج الخاص بهم. يتميز Redux بقابليته للذوبان في الماء وإمكانية إزالته باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة.

يجب إبلاغ الجهة المصنّعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي يقيم فيها المستخدم و/ أو المريض عن أي حادث خطير يتعلّق بالجهاز.

لا يلزم إجراء معالجة خاصة.

التخزين

يُنصح بحماية المنتج من أشعة الشمس المباشرة.

التخلص من المنتج

اتبع كل اللوائح الفيدرالية والمحلية ولوائح الولايات الخاصة بالتخلص من النفايات الخطرة.

[REF] Catalogue number, Número de catálogo, Katalognummer, Numéro de catalogue, Numero di catalogo, Número do catálogo, Katalognummer, Luettelonumero, Catalogusnummer, Katalognummer, Αριθμός καταλόγου, Katalógusszám, Numer katalogowy, מספר קטלוגי, カタログ番号, 카탈로그 번호, 目录编号, رقم الكتالوج

[LOT] Batch code, Número de lote, Chargenbezeichnung, Code de lot, Codice lotto, Código de lote, Batchnummer, Erän numero, Batchcode, Partinummer, Κωδικός παρτίδας, Tételkód, Numer partii, מספר צווה, パッチコード, 배치 코드, 批次代码, رمز التشغيل

 Manufacturer, Fabricante, Hersteller, Fabricant, Produttore, Fabricante, Producent, Valmistaja, Fabrikant, Tillverkare, Κατασκευαστής, Gyártó, Producent, יצרן, 製造業者, 제조자, 制造商, الشركة المصنعة

[EC] **[REP]** Authorized representative in the European community, Representante autorizado en la Comunidad Europea, Bevollmächtigte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft, Représentant agréé dans la communauté européenne, Rappresentante autorizzato nella comunità europea, Representante autorizado na Comunidade Europeia, Autoriseret EU-repræsentant, Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä, Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap, Representant inom den Europeiska gemenskapen, Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben, Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej, מציג מאושר באיחוד האירופי, 欧州共同体における正規代理店, الممثل المعتمد في الجماعة الأوروبية, 유럽 공동체 내 공인 대리점, 欧共体授权代表

 Non sterile, Sin esterilizar, Unsteril, Non stérile, Non sterile, Não esteril, Usteril, Epästeriili, Niet-steriel, Icke-steril, Μη αποστειρωμένο, Nem steril, Niesterylno, غير معقم, 비멸균, 非无菌

 Caution, Precaución, Achtung, Mise en garde, Attenzione, Atenção, Forsigtig, Huomio, Let op, Varning, Προσοχή, Vigyázat!, Przestroga, זהירות, 注意, 주의, 小心, تحذير

 Use by date, Fecha de caducidad, Verwendbar bis, Date limite d'utilisation, Data di scadenza, Data de validade, Udløbsdato, Viimeinen käyttöpäivä, Uiterste gebruiksdatum, Använd inte efter bäst före-datum, Ημερομηνία λήξης, Szavatossági idő, Termin przydatności do zużycia, תאריך תפוגה, 使用期限, 사용기한, 有效期, تاريخ انتهاء الصلاحية

 Protect from Sunlight, Proteger de la luz solar, Vor Sonnenlicht schützen, Protéger des rayons du soleil, Proteggere dalla luce solare, Proteja da luz solar, Må ikke udsættes for direkte sollys, Suojaa auringonvalolta, Tegen zonlicht beschermen, Skydda från direkt solljus, Προστατέψτε από το ηλιακό φως, Napfénytől óvni kell, Chronić przed światłem słonecznym, הגן מפני אור-שמש, 直射日光を避けてください, 직사일광을 피할 것, 避免阳光直射, يُنصح بالحماية من أشعة الشمس المباشرة

 Do not use if package damaged, No utilizar si el envase está dañado, Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden, Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé, Non usare se la confezione è danneggiata, Não utilize se a embalagem estiver danificada, Må ikke tages i brug, hvis emballagen er beskadiget, Älä käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, Använd inte om förpackningen är skadad, Μην το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, אם האריזה פגומה, 包装が破損している場合は使用しないでください, 포장에 손상된 경우 사용하지 말 것, 包装破损时切勿使用, امتنع عن الاستعمال في حالة تلف العبوة



See Instructions for Use, Ver las instrucciones de uso, Siehe Gebrauchsanweisung, Voir les Instructions d'utilisation, Vedere le Istruzioni per l'uso, Veja as instruções de utilização, Se brugsanvisningen, Katso käyttöohjeet, Raadpleeg de gebruiksaanwijzing, Följ bruksanvisningen, Βλ. Οδηγίες χρήσης, Lásd a használati utasítást, Patrz Instrukcja użytkowania, השימוש, קרא את הוראות,取扱説明書参照, 사용설명서 참조, 参阅使用说明, راجع إرشادات الاستعمال



Medical Device, Dispositivo médico, Medizinprodukt, Dispositif médical, Dispositivo medicale, Dispositivo médico, Medicinsk udstyr, Lääkinnällinen laite, Medisch hulpmiddel, Medicinteknisk produkt, Ιατροτεχνολογικό προϊόν, Orvostechnikai eszköz, Wyrób medyczny, יאופר ריבא, 医療機器, 의료 기기, 医疗设备, يبطل ا زاجل



PARKER LABORATORIES, INC.

parkerlabs.com